

AMALIA -
we're EATING AT
THE TÚRIA C/ PETXINA
OFF THE RAMBLES, NR.
MERCAT DE LA BOQUERIA
THEATER: ROMEA, C/ HOSPITAL
1030

AMALIA:
we're EATING AT
THE TÚRIA C/ PETXINA
OFF THE RAMBLES, NR
MER

Sumant B

~~Latangina~~ - 416 - del
~~Frate~~ 467 - Pageolet
dulzaina / dulzaina - 519, 581
- 1.100 (Euboea)

Calliste, ~~Calcas~~ ^{Chalkis (Euboea)} Calki, Ortigia, ~~Festria~~
~~Scarpanto~~ 543
~~Stalquart~~

~~Prior~~ de St 1 de Jerusalem - 544

angels: dominations, principalities, powers
2568

Hipsicratea ~~265~~ 264

Montesanto: Aquion Oros in Greek

Les pòllimes

- Famagosta (Cyprus) 333, 363 = Famagusta ✓
 - fondec / adhondiga - 338 ^{duent exclamant} ✓
 cavalcader / poyo - 344 ^{stone seat} ✓
 Aleazar corona - 347: ^{demand a ecclesiastical trial} (tonsure) ✓
 Aigues Mortes - 357 tal qual: Aiguesmortes ✓
 missa sera
 lant / land (bout), cxii
 boingardas - 359 (= in cart) ^{small canon} ✓
 Alcàses Seguer: 365 ^{Alcázar Seguer} Alcázar Seguer ✓
 Floris: 374: Florice & Blanchifleur ✓
 Cathedral of Sta Sophia - cxix ^{cxvxxiv} the Hagia Sophia ✓
 per vis de l'estavanie a Escandalor (Scandalor) ✓
 391

6. Castrita?

- casu
 palau de la Sapia: 391
 Paris: ^{Vienna} Vianna 399 ✓
 Sinopetis, Casandora, Montsant: 420
^{Sinope} Sinope ^{tal qual} tal qual
 Burgunya, Capaci, Branchis: 421
^{Brundisi} Brundisi

Vos... casa sua : 422

No exigeixo domini
d'amor sino llibertat
d'amor.
El rei té dret
de no ser sincer.

corló d'or de Sant Francesc : 423 ^{gold} _{cord of St F}

barbacan(a) : 428 ✓

jo li fare... n'hauria prou : 436 — a torture,
forced drinking of water.

alquibla : 446

"e lo que ell falleix... redre per amor : 449

tot el que ell no pensa, jo penso pels dos.

la natura l'ha feta que s'equi. qui, però jo ho compense.
que us fara arar... cançons (450)
recorrer

os)

→ joc amorós

→ Vos preteneu guanyar el meu amor
per la força, jo no demano ser subjugada
(no admeto el domini) sino llibertat.
Quan un rei no vol, no atorga bona fe,
confiança/leialtat.

terçians de S. Fr : la y friars

T 613 20/1/5

UAB

Universitat Autònoma de Barcelona
Biblioteca d'Humanitats

- ✓ Perminio - 473 — Parmenion
✓ Domínicí — Domitius Alienobarbus
✓ murices / mucitas? - cast - 477 — ~~muricidae~~ murices
clavar la mà - 494 (Grand) — clavar un clau a la mà
Gran Carmany — ~~Emir~~ Karaman
✓ Canatre & Marcaren - 511
✓ Guast - 541 — Canace & Macareu
✓ ? — 546 — Vasto
Mas veig pens - 549 — catboat
✓ Vllait / laud (Cast) - 566 — (lateen, lateener
✓ saetias (Cast) - 569 — ~~sette~~, vessel w lateen sails, top-hat
✓ Proxita - 571 — ~~Proxita~~ Procita
tendal de popa - 572 — tent, awning, tilt
✓ gàbia - 574 — ~~main top-sail~~; top (in galley) } platform atop mast
✓ e dos en terra - 575 — to run aground (encallar)
✓ ambrunal / embrunal (embornal - cast) - 579 — scupper hole
ballener (Cast) - 579 — whale boat
✓ tot . . . eixuta - 591 — still as fresh in memory as if it happened yesterday
✓ Deiamira / Diamira (Cast) - 21 — Deianira
✓ roda d'esperó - 31 — (spur) rowel

(67)
Julio Guillén, ~~Diccionario~~

Grand

Karaman

Guasti - 316 013

Joaquim Rafel: (Bouch)

218-0407

1500 UAB
Universitat Autònoma de Barcelona
Biblioteca d'Humanitats

1500
x 12000
1080
13080

ii - Manu-medieval

vi - fonts i problemes positivistes

xi - R de El usq alemán, usq italià

fetes, vertits more footnotes

(22)

117: commoners of such artificer in royal feast
as well as food for all

121 - late Greek legend of Achilles

144 - ¹⁴⁴duels forbidden during fests

144 - duels in shirtsleeves

197: ABC

~~197: ABC 210: republic~~

220 221: traditionally Katherine Montacute c.s.
of Salisbury or the Fair Maid of Kent

223: Francis de Smerne ("l'Arragonois") in
1447 ²²³elated to O of the 6

320: ²⁶⁰Day Mass ²⁹⁶

321: only knight al wear golden spurs

346: ³⁴⁶de mar = d'amar

347: pun, millet

357: piden = heaven apparent (see infant)

366: Apocrypha

369: cadent: Cain-Tivant / 39 s names of e's knights

356-40-2901

Introduction to

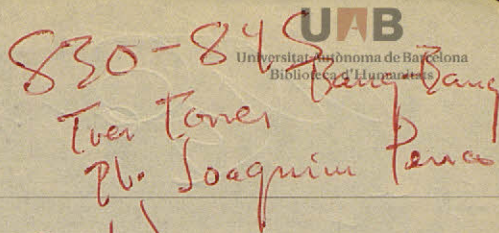
Modern Cat Lit in translation

Description: though still largely ~~unknown~~ ^{AS profoundly creative} Modern
Catalan literature ~~is~~ ^{not} ~~known~~ ^{well known} ~~in the~~ ^{well known}
~~English speaking world~~ ^{in the English speaking world} U.S.
modern Catalan literature is one of the most
most creative ~~in~~ ^{creative} in Europe, matched only by the
A nation of some 7 mil. ~~Catalans~~ ^{Catalans & have}
produced a culture at once exuberantly experimental
& deeply rooted in the land & the people. ~~Having~~ ^{struggled to survive}
use of the translations available, this course will
offer an introduction to such outstanding ~~writers~~ ^{Catalan writers}
as ~~the~~ ^{the} the novelist Mercè Rodoreda & the
poets J.V. Forns Salvador Espriu & Vicent
Andreu Estel·ler ^{& will place in the historical context}
from which they emerged.

^{translated}
Bio: David H. Rosenthal has published 2 antho-
gies of modern Catalan poetry (Four PW & Ps ¹⁹⁷⁸
& MCP: An Anth ¹⁹⁷⁹) and as well as
Mercè Rodoreda's novel The Time of the Doves. He
has ~~been~~ lived in Barcelona for 4 yrs, & recently

trintez
~~temp~~ en lo. Sap alentir-lo una mica darrera
dels altres músics i després accelerar-lo, ^{aumentant} creant
així ^{amb impetu} ~~energia~~ ^{intensa} vital que té tanta importància
al jazz. És aquí polsera ^{on} ^{seu} ^{fructuosa} ^{dels} ^{l'èxit} ^{la} ^{nota} l'in-
fluència de Wynton Kelly.

Totes aquestes qualitats fan que tete sigui
un dels pocs músics europeus que verament
~~podem~~ ^{podem} ~~gair~~ ^{podem} ~~dir~~ ^{podem} ~~ent~~ ^{podem} ~~el~~ ^{podem} ~~lenguatge~~ ^{podem} ~~del~~ ^{podem}
paz, ~~constant~~ ^{constant} ~~mer~~ ^{mer} ~~solos~~ ^{solos} ~~severament~~ ^{severament} ~~d'una~~ ^{d'una} ~~seventat~~ ^{seventat}
~~i una~~ ^{i una} ~~lògica~~ ^{lògica} ~~rigurosament~~ ^{rigurosament} ~~respectuosa~~ ^{respectuosa} ~~de la~~ ^{de la} ~~tradició~~ ^{tradició} ~~musical~~ ^{musical} ~~que~~ ^{que} ~~ha~~ ^{ha} ~~trist~~ ^{trist} ~~la~~ ^{la} ~~majoria~~ ^{majoria} ~~del~~ ^{del} ~~temps~~ ^{temps}
O altrament dit, ~~cada~~ ^{de cada} ~~des~~ ^{des} ~~pocs~~ ^{pocs} ~~tres~~ ^{tres} ~~parcs~~ ^{parcs} ~~com~~ ^{com}
que varia molt d'un ~~pase~~ ^{pase} a l'altre, es deixa
anar amb una mena de mal gust musical: "pocs
classicals", trivialitats, ~~solos~~ ^{parcs} ~~per~~ ^{per} ~~professament~~ ^{professament}
barrocs sense cap coherència formal o musical.
Es com si no tingués sempre l'energia ~~incomparable~~ ^{incomparable}
per comprometre's amb el que està totant.
En aquests casos, omple l'espai amb qualsevol
cosa, ~~li~~ ^{li} ~~acaba~~ ^{acaba} ~~el~~ ^{el} ~~sol~~ ^{sol} ~~deixant~~ ^{deixant} ~~te~~ ^{te} ~~amb~~ ^{amb} ~~l'impressió~~ ^{l'impressió}
que encara no ha començat.



(Grouse.)

260 (IS & RS)
~~283 (47 de RS)~~
 216 (S 7, de RS)

260: A reference to Pope Calixtus III's efforts to have his nephew ^{the Valencian} ~~Rodrigo Borja~~ ^{Rodrigo Borja} inherit the kingdom of Naples after Alfonso el Magnánimo's death in 1458. - See Marinisco, "Du Nouveau", pp 179-181. ~~Rodrigo Borja~~

296: The word for "inn" here is al·fóndec,
defined in the ~~Almanac~~ Moll Antoni Alcover's &
Francesc Moll's Diccionari català-valencià-balear
(Catalan-Valencian-Balearic Dict), ~~99~~ (Palma
de ~~Mallorca~~ 2nd ed. (Palma de Mallorca, 1968),
p. 493). Edifici ^{manj} i turaccions (Building found in
~~found~~ commercial towns where ~~we~~ ~~visit~~ ~~to~~

at-fondat

^{outside} merchants from other places ad find inns, ware-
houses & stalls for their transactions. A
~~letter~~ ¹⁴⁰³ clause from a treaty b/w the k's of
Aragon & Tunis is then cited: XVII item
^{catallans} ^{sicilians} XVIII item that Catalans, Sicilians,
& other subjects of the kings of Sicily &
Aragon shall have ~~an~~ al-fondat in Tunis & in
other ~~parts~~ ^{the} the hof Tunis' other ~~lands~~ ^{domains} where
they ~~can~~ ^{may} reside w stalls ^{shops, churches} & ~~over~~ ^{to be} ~~to be~~
under their own jurisdiction ~~in their own churches~~
No person from ~~foreigners~~ ^{foreigners} ~~outside~~ ^{reside there} shall be allowed
to enter or live ~~in~~ ^{there} wout the p Catalans
or Sicilians' permission.

Footnotes: W of W (1-70)

- 8: Valencian Vernacular ^{15: pagans = Saracens}
- 17: Kenilworth/Killingworth
- 40: Richard de Beauchamp at Rouen
- 75: Salah ben Salah
- 69: Henry VI & Margaret of Anjou wedding
- 8: betrothal
- 73: Titianum march
- 77: Chell, not Bouet
- 101: ~~letter~~ "real anni" dated 100

(where there is one)

~~or affixes:~~

Animatheorie

ab/QR - Arimace

~~Cardabragas~~ ~~Polonia~~ Italy
T A D I Tenuova 24

throat she wrote

Application?

aplicacióm :
~~193- leu se. tricolor~~

~~3. 198 - pasta real~~ ~~195~~

~~198 - pasta real~~
~~curras de guerra (cast)~~

~~Nuestra Señora d'Agost~~

~~7 gongs de la Virgen Maria~~

Referees

partes

armes retrées

~~A copy to another~~
2 copies equals

armes reliées
~~264 - (112) parties per A.B.C.~~

money: asset, waves d'or, liquid, reals
~~originals~~

Uncertain value

~~Haines Vaixes - 273~~

Fr: Let them go (g. 2xxx1)

la pan Cpt of mas pax volis

~~que solament... no dels vencedors - 313~~

~~Passados - 321 days~~

~~V 95/ de Venezia~~

~~Chandabag~~

~~1759~~ Corto general: 170

~~cedors - SLS~~
like to defeat the weak
more than the strong

trait / ¹⁵⁰⁰ ^{English} ^{advers} ^{active} ^{armes} = surrender arms
gent d'armes = soldiers

~~Pienbinder~~

gen notes: crown-guards ornament
xaperia: beaten metal plates / Greek
st beg

calcedones: chalcedony

portavocant = portavoces

possam = portable
Church of the Holy Sepulcher

Greenfield
at Veg

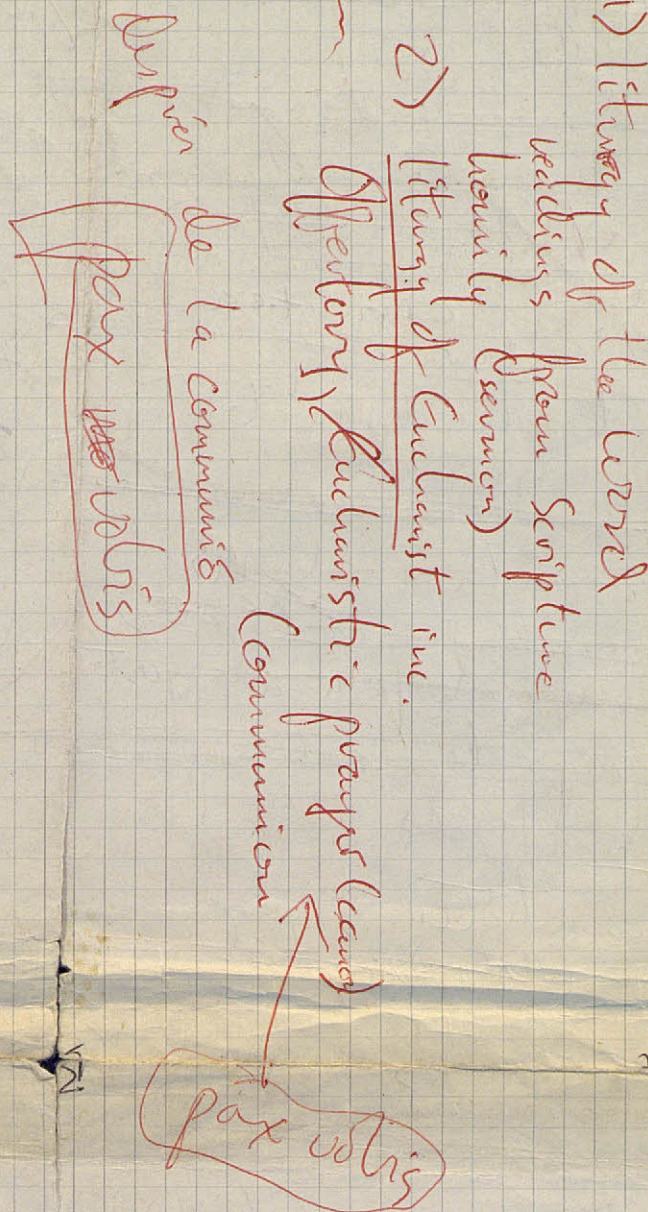
~~Paradise~~
~~Paradise / number~~
~~Canis / 1000~~
~~12 bushes~~
12 bushes

missa seca: Mass on ships
w bread but ^{not} wine

Mallory, Thomas

A

7:30
Vitaly Penev
de



Homenaje a Homenatge a Carles Riba - 73

✓ Wm Entwistle, Noum anglès, Revista de Catalunya
Mallory, Mort d'Arthur, Cervera
Clàssic Castellano, Tirante el Blanco (El Verano, Espasa, Calpe, Il de C, Balneario)

Un golpe de mano - 66, 67: M. de Riquer

✓ Entwistle - Est Romànic II, '49-'50, pp 149-164

M. de R.

L'any del cavaller

93-190, Ba, 1968 ^{general}

Julio Guillén, Un golpe de mano en el siglo XV, Revista de
Manresa, 1968

Monday

correct homework.

1. Do you want to live in New Zealand
Do you like cows?

like to sleep

Does he need to buy a pen?

like to wear new clothes?

she want to go to the movies

like to play tennis?

to drink red wine?

like to speak English

have to eat now?

study ?

Is this his pen?

book

tie

watch

purse

paper.

arm

leg

knee

hand

The family sheet

Gloria Glamour is an actress from the U.S.
She is talking on television. You are
reporters from Mundo Diario, Abbi, etc but
you write in English. Interview her.

Homework - a story about G. Glamour

~~acció: 565 (Uh), 554 (typed version)~~

Branches ¹⁴⁰ ~~44~~ (Uh) ⁷⁷ ~~44~~ *Xian & not Jewish*

^{tal qual} som ara en llei... justícia - 83

~~✓ aquèxes... de la lena - 89~~

L'evangeli de St Joan - 109 - *començament / (jurament tradicional)*

Euedast - 123 *Penthesilea*

Queen Pantasilea - 157 *queen of Amazon queen*

aldar de l'aigua benèta - 198

ab tot... en batalla - 208

Sion - 219

4 Ixion

Pantelleria

justificadament amb dict de fer ho

Dolores Jones: 674-6921 (S. Lugat)

~~✓ Giqueta / Yaguta (Cast) - 233~~

~~✓ còmit / comitre (i.) - 239~~

~~✓ alquimat / alquitrans *boatswain*~~

~~✓ Rafat ^{tal qual} - 243~~

~~✓ 254 - pujança bé una llegua sobre la pont *long bridge*~~

~~Orithia & Eurysteus, Thamaris, Zenobia: 264 *Pantasilea*~~

~~✓ (H)psicratea - 265, Artemisa, Menilla - 265 *tal qual*~~

~~✓ Alinac - 267, 274~~

~~✓ per a mi per esperons - 270~~

~~✓ Hipsipita *Hipsipyle* ^{denome} - 280~~

~~✓ Belamerin ^{tal qual} - 297, 351~~

~~✓ Ordre de la Menē - 310, 428~~

~~✓ ^{337, 339} *Sagra* perquè dins terra los parents los poquessin soterrar *note each corpse further down*~~

~~✓ Gulf of Adalia - 345~~

~~✓ *St Joan Boca* *Djalita* ³³²~~

~~✓ Boethius, *Cons of Philos* - 389~~

~~✓ *Abat Simón* *Caramen* - 402, 416~~

290 to 388 ~~435~~

Bay leybey

*Raimon Jonat
Raimon Penyafort
Euc Bit
Marinesco
Estudis Romànics
IV, 53-54
137-203*

~~✓ *One, Contestina* - 409, 426, 427~~

~~✓ *Stora* - 419~~

~~✓ *lo filòsof, Lactanci* - 430~~

~~✓ *Avetli Agustí* - 429~~

333

389